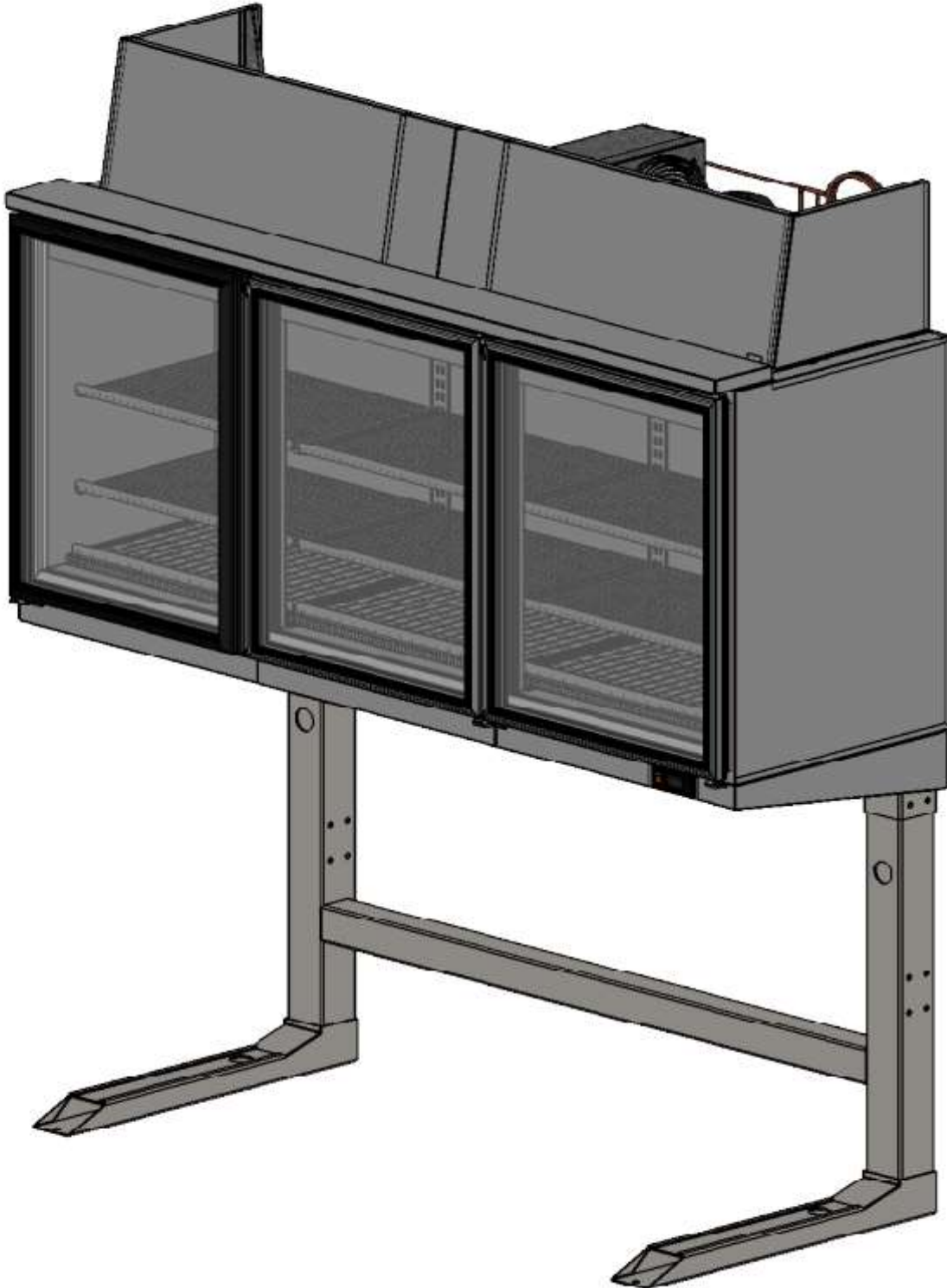


UA

Інструкція з експлуатації  
вітрини холодильної



# CENTAUR



## ЗМІСТ

Загальна інформація .....	3
Обмеження відповідальності .....	3
Пояснення символів .....	4
<b>1. ПРИЗНАЧЕННЯ</b> .....	5
<b>2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ</b> .....	5
<b>3. КОНСТРУКЦІЯ ВІТРИНИ</b> .....	7
<b>4. БЕЗПЕКА</b> .....	8
<b>5. ВИМОГИ ДО РОЗМІЩЕННЯ</b> .....	9
<b>6. МОНТАЖ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ</b> .....	10
<b>7. УВІМКНЕННЯ</b> .....	14
<b>8. ТЕМПЕРАТУРА ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ</b> .....	15
<b>9. УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> .....	15
<b>10. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРИ</b> .....	15
<b>11. РЕЖИМ ВІДТАВАННЯ</b> .....	16
<b>12. ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТОМ</b> .....	17
<b>13. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД</b> .....	18
<b>14. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ</b> .....	19
<b>15. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ</b> .....	20
<b>16. ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ</b> .....	21
<b>17. УТИЛІЗАЦІЯ</b> .....	21
<b>18. ГАРАНТІЯ ВІД ВИРОБНИКА</b> .....	21

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Дана інструкція призначена для вивчення правил монтажу, порядку роботи, обслуговування та безпечної експлуатації холодильної вітрини, далі по тексту вітрина.

**Інструкція являється невід'ємною частиною комплектації вітрини і повинна зберігатися та бути доступною для використання на протязі всього строку служби вітрини.**



**ЗАБОРОНЕНО!** Копіювати чи передавати третім особам дану інструкцію без згоди виробника. Інструкція призначена для користувачів холодильної вітрини.



Перед початком експлуатації вітрини уважно ознайомтесь з інструкцією, особливу увагу приділіть розділу «Безпека». Виконання правил та рекомендацій, наведених в даній інструкції, забезпечить безпечну та безвідмовну роботу вітрини на протязі тривалого строку експлуатації.

Інструкція з експлуатації повинна бути доступна для персоналу в період встановлення, експлуатації та технічного обслуговування вітрини.

При прийманні вітрини необхідно впевнитись в цілісності упаковки, відсутності механічних пошкоджень корпусу, перевірити наявність в паспорті відмітки, що засвідчує відповідність вимогам якості, комплектність і працеспроможність згідно даної інструкції, впевнитися в відмітці про дату виготовлення і продаж вітрини, відповідність заводського номеру на шильдику вітрини номеру в паспорті.



Виробник не приймає скарг, пов'язаних з виходом зі строю вітрини, в період гарантійного строку, при недотриманні правил зберігання, експлуатації та обслуговування вітрини.



**УВАГА!** У зв'язку з постійною роботою над покращенням виробу, що підвищує його надійність та покращує якість, в конструкцію можуть бути внесені зміни, не відображені в даній інструкції.

## ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Вся інформація в даній інструкції була складена з урахуванням діючих стандартів та правових норм, а також емпіричних значень виробника. Виробник не несе відповідальності за заподіяну шкоду, людям або майну (обладнання, товари тощо), отримані в результаті:

- Недотримання інструкцій і правил техніки безпеки, що містяться в ній;
- Недотримання місцевих правил з техніки безпеки;
- Неправильне використання;
- Залучення ненавченого експлуатаційного та обслуговуючого персоналу;
- Несанкціоноване переобладнання та технічні зміни замовником самостійно;
- Використання запасних частин, не дозволених виробником;
- Несправність джерела живлення або електротехнічних засобів безпеки.

Недотримання вищевказаних пунктів також призведе до втрати гарантії.

Виробник залишає за собою право вносити технічні зміни для оптимізації і покращення ефективності обладнання.

## ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

Перед вивченням інструкції ознайомтесь з інформаційними позначками:



Загальний попереджувальний знак



Попередження про вогонь небезпечні речовини



Попередження про електричну напругу



Попередження про небезпеку перекидання



Попередження про небезпеку поскользнутися



Попередження про низьку температуру/мороз



Попередження про гарячу поверхню



Носити захисні рукавиці



Не допускати виникнення відкритого полум'я, присутності вогню, відкритого джерела займання, а також куріння



На вітрині не допускається сверління

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Вітрина холодильна (ВХ) «CENTAUR» із динамічним типом охолодження та вмонтованим агрегатом, призначена для зберігання та демонстрації попередньо заморожених продуктів в період реалізації.

Виріб відповідає положенням наступних директив:

- Директива по машинам, механізмам і машинного обладнання 2006/42 / ЄС;
- Директива електромагнітної сумісності 2014 / 30EU;
- Директива на низьковольтне устаткування 2014 / 35EU.

Випуск продукції на підприємстві здійснюється в інтегрованій системі менеджменту відповідно до вимог стандартів

**ISO 9001:2015;**

**ISO 1400:2015;**

**ISO 45001:2018, IDT.**

Стандарти, що використовувалися при проектуванні та виготовленні продукції:

**EN ISO 23953-2:2015**

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

В таблиці 1 приведені технічні дані вітрини, моделі «CENTAUR».

*Таблиця 1 - Технічні параметри*

Технічна характеристика	CENTAUR 2,1	CENTAUR 2,5
Габарити, (довжина/ширина/висота), мм	2100/816/2292	2500/816/2292
Габарити з урахуванням упаковки, (довжина/ширина/висота), мм	2220/920/2020	2620/920/2020
Загальний об'єм, л	800	970
Корисний об'єм, л	560	670
Вага (нетто/брутто), кг	240/300	280/350
Температурний режим, °С	-18...-23	
Напруга в мережі змінного струму, В	220	
Частота струму, Гц	50	
Номінальне навантаження на полицю, кг	26	26

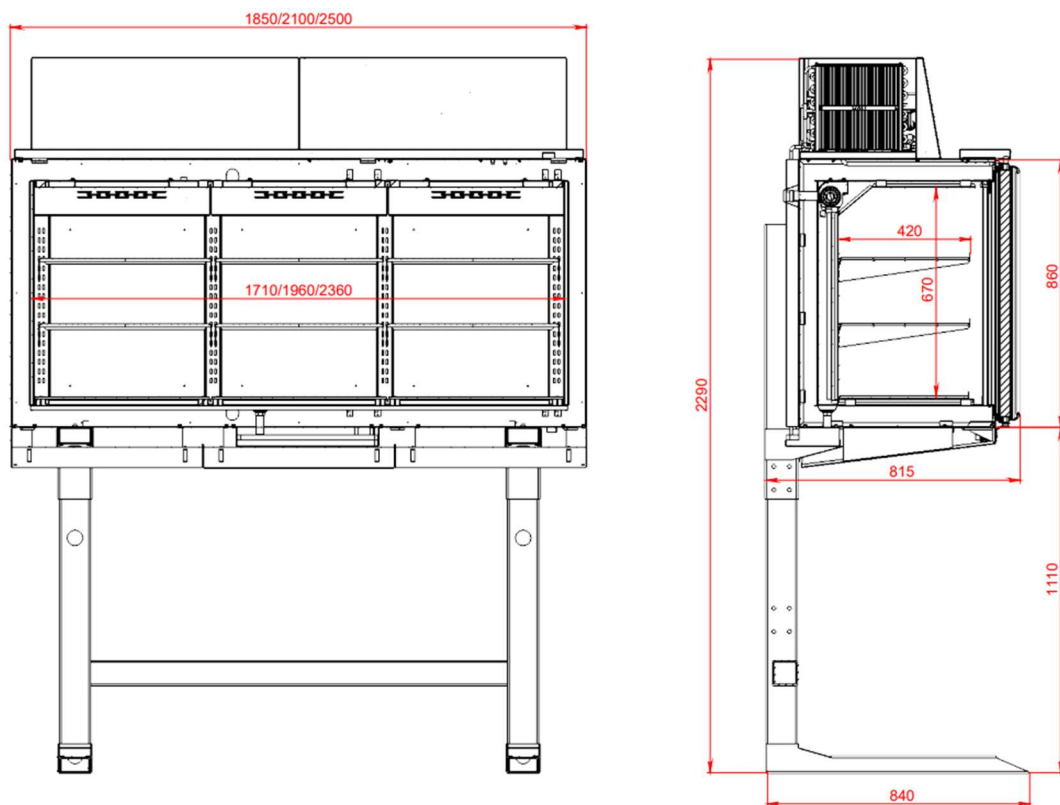


Рисунок 1 – Габаритне креслення

При роботі з обладнанням необхідно дотримуватись інформації на шильду. Це наклейка на внутрішній (на правій стороні) панелі обладнання, що містить важливі технічні дані.

- Назва і тип обладнання
- Серійний номер
- Кліматичний клас
- Номінальна напруга і номінальна частота
- Струм і потужність
- Марка холодоагенту і кількість
- Дата виготовлення
- Інші технічні дані.

Приклади кліматичних класів

Кліматичний клас по ISO 23953-2	Температура навколишнього середовища, °C	Відносна вологість, %
3	25	60
4	30	55

## КОНСТРУКЦІЯ ВІТРИНИ

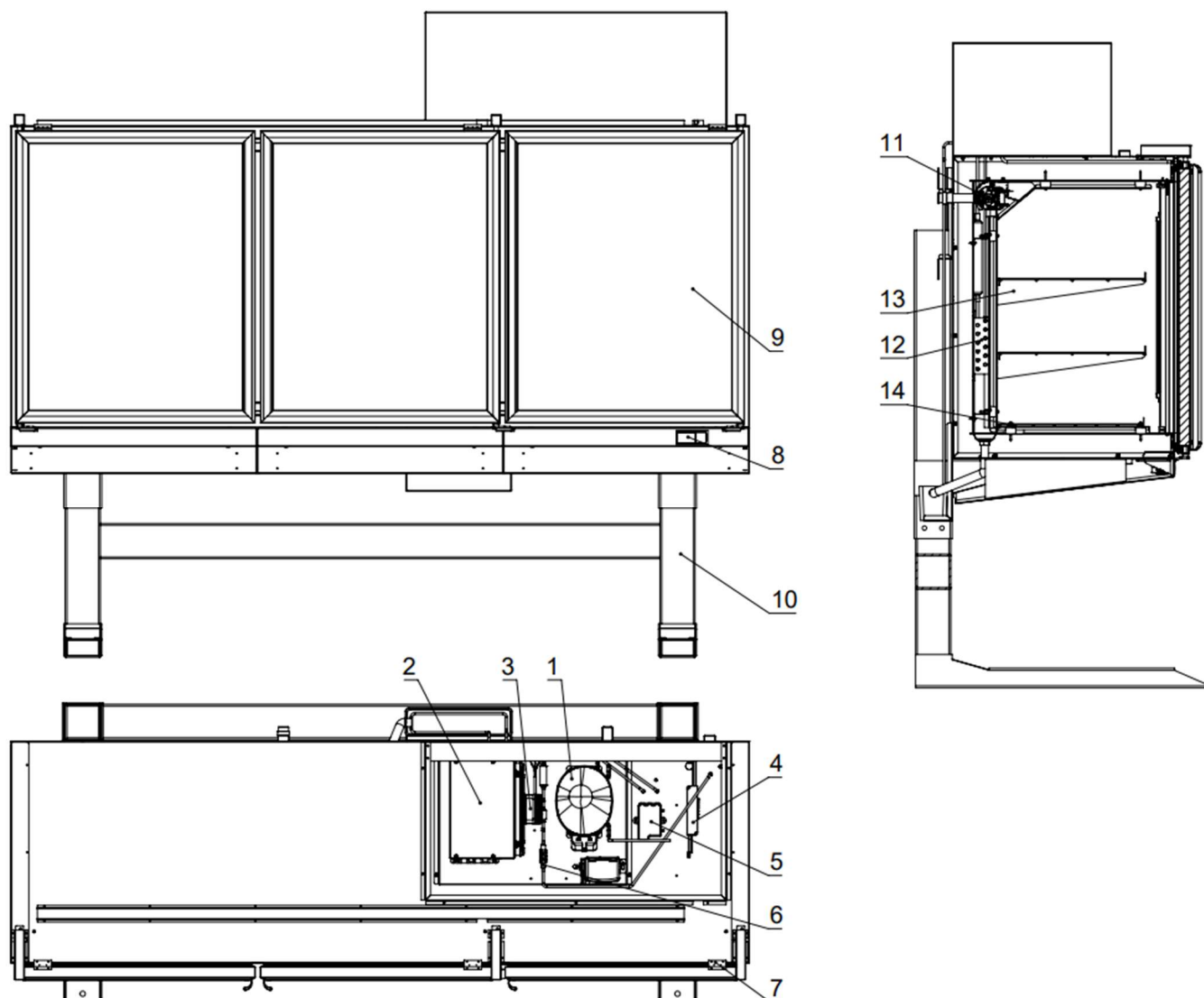


Рисунок 3 – Розміщення основних вузлів та комплектуючих.

1. Компресор;
2. Конденсатор;
3. Вентилятор конденсатора;
4. Блок живлення LED-світильника;
5. Клемна коробка;
6. Соленоїдний вентиль;
7. Геркон;
8. Термостат;
9. Двері;
10. Підставка;
11. Вентилятор теплообмінної батареї;
12. Теплообмінна батарея;
13. Полиця;
14. Основа

## 4. БЕЗПЕКА

### 4.1. ЕЛЕКТРИЧНА НАПРУГА

Роботи по електричній частині повинні виконуватися тільки спеціалістами. У разі повідомлення про несправність або пошкодження зв'яжіться з сервісною службою.



**Дотик до деталей під напругою може призвести до удару електричним струмом**



**Небезпека виникнення пожежі внаслідок утворення іскор або перевантаження**

- Не підключайте пошкоджений агрегат або пошкоджені деталі (так як мережевий кабель) до ланцюга електроживлення
- Не видаляйте встановлені на агрегаті захисні пристрої та кожухи
- Вмикати/Вимикати вітрину може тільки попередньо навчений персонал
- Тільки кваліфікованим спеціалістам дозволяється замінювати пошкоджені деталі, наприклад: мережевий шнур, елементи освітлення
- Не допускайте затискання та перегинання мережевого шнура
- Не використовуйте подовжувачі кабелів або розгалужувачі живлення з розетками

### 4.2. КОНТУР ЦИРКУЛЯЦІЇ ХОЛОДОАГЕНТУ

Роботи по контуру циркуляції холодоагенту повинні виконуватися тільки спеціалістами. У разі повідомлення про несправність або пошкодження зв'яжіться з сервісною службою.



**Холодоагент є вкрай вогнебезпечним. За наявності негерметичності холодоагент може витікати і утворити вогнебезпечну загоповітряну суміш.**



• Холодоагент R-290 згідно стандарту EN 378-1 належить до групи безпеки А3. Використовуваний холодоагент і заправний обсяг вказані на заводській табличці

• Поблизу не повинно бути джерел запалення (жар, іскри, відкрите полум'я, гарячі поверхні)



• Не пошкодьте контур циркуляції холодильного агента

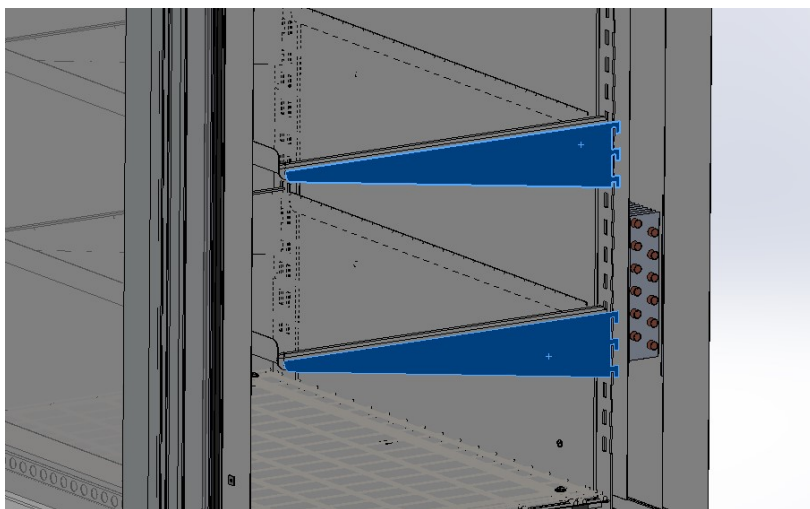
• Не допускайте затиснення та перегинання трубопроводів

• Відкриття контуру циркуляції і відкачування холодоагенту повинно проводитися тільки в приміщеннях, що добре провітрюються в період часу, коли не ведеться торгівля або на відкритому повітрі

• Не проводьте сверління та інші роботи над вітриною



### 4.3. МЕХАНІЧНІ ЗАГРОЗИ



- **Небезпека травмування внаслідок падіння полиць** вітрини, завантажених продуктом. Полиці повинні бути до кінця зафіксовані в призначених для цього отворах
- **Можливе затискання рук** зі сторони петель або ручок. При відкриванні/закриванні дверей слідкуйте за розташування людей поруч.



- **Небезпека падіння** під час ковзання. Видаляйте конденсат із дверей. Не допускайте утворення калюж навколо вітрини. негайно видаляйте

витік талої води із ванни конденсату (ванна конденсату знаходиться ззаду вітрини, в нижній частині)

- **Небезпека розбити скло.** Контролюйте скляні елементи на відсутність таких дефектів як: подряпина, тріщина, злам. У разі пошкодження негайно зв'яжіться з сервісною службою. Перевіряйте чи закриті двері. Слідкуйте за вільними проходами при відкритті скляних дверей. Не навантажуйте двері. Забороняється зберігати скляні ємності



- **Небезпека перекидання вітрини. Небезпека затискання людей.** Забирайте транспортувальні піддони тільки в стабільному положенні з підтримкою. Правильно прикріпіть ніжки вітрини до підлоги. При сверлінні отворів враховуйте характеристики підлоги та основи (підігрів підлоги, електричні кабелі і т.д.). Не піднімайтесь на вітрину і не залізайте в неї. Після встановлення, транспортування вітрини дозволяється тільки спеціалістам. (детальна інструкція по монтажу див. розділ 7)

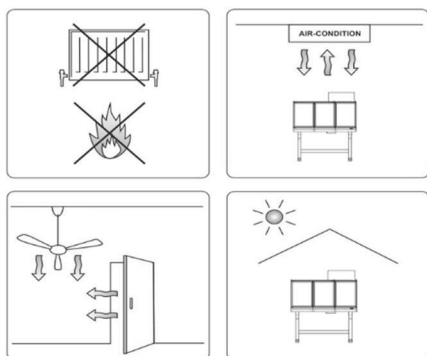


- **Небезпека попектися об гарячі поверхні** трубопроводів і компонентів холодильної машини. Якщо є необхідність при обслуговуванні вітрини доторкнутися до наведених вище компонентів, потрібно попередньо вимкнути її і дочекатися поки вони охолонуть.

### 5. ВИМОГИ ДО РОЗМІЩЕННЯ


Вітрину необхідно встановити на рівну горизонтальну поверхню. Недостатнє вирівнювання чи нестійке положення може призвести до погіршення роботи вітрини.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** Встановлювати вітрину в місцях, вказаних на рисунку зліва :



- поблизу джерела тепла (батареї, обладнання для підігріву та приготування їжі);
- поблизу дверей та на протягах, що викликані відкриттям дверей чи вікон;

- в зонах, де можливий сильний потік повітря (наприклад, вихідні канали кліматичних, вентиляційних та опалювальних систем);
- під прямим сонячним промінням.

 Найвність в зоні встановлення вітрини руху повітря, зі швидкістю більше 0,2 м/с, погіршує експлуатаційні характеристики холодильної вітрини. Потрібно забезпечити в зоні встановлення вітрини вільну циркуляцію повітря для агрегатного відсіку – відстань не менше 15 см від задньої стінки бонети до стіни, для відведення надлишкового тепла від конденсатора.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** розміщувати в агрегатному відсіку будь-які сторонні предмети, що заважають нормальній роботі вітрини.




При розміщенні вітрини на об'єктах з паливно-мастильними матеріалами, вітрина повинна встановлюватись та експлуатуватись у відповідності до національних правил експлуатації електротехнічного обладнання і правил експлуатації на об'єктах з паливно-мастильними матеріалами. Відповідно до вимог, UL 471 вітрина, заправлена легкозаймистим холодоагентом, на об'єктах з паливно-мастильними матеріалами повинна бути розміщена на рівні не менше 18 дюймів (450 мм) над рівнем землі.



Відповідно до вимог EN 378-1-2014, для вітрин холодильних, що працюють на займистому холодоагенті (наприклад, R290), регламентується мінімальний об'єм приміщення, виходячи із нижньої концентраційної границі займання. Так для вітрини, що працює на холодоагенті R290, мінімальний об'єм приміщення, в якому вона може бути розміщена, складає 12,5 м<sup>3</sup> на кожні 100 гр. заправленого холодоагента. У випадку розміщення в одній кімнаті декількох вітрин, що працюють на займистому холодоагенті, маса їх заправок сумується і об'єм приміщення повинен підбиратись відповідно до їх сумарної заправки (маса заправленого газу вказана на шильдику).

У випадку недотримання правил встановлення вітрини, експлуатаційні характеристики можуть не відповідати вказаним.

## МОНТАЖ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ

 Роботи з монтажу вітрини та її підключення до електромережі повинні виконуватись лише кваліфікованими працівниками у відповідності до діючих норм безпеки.

### 6.1. ДЕМОНТАЖ ОБРЕШТУВАНЬ

1. Демонтувати бруски, які знаходяться зверху (рис 6.1.1, а)
2. Демонтувати повздовжні решітки (рис. 6.1.1, б)

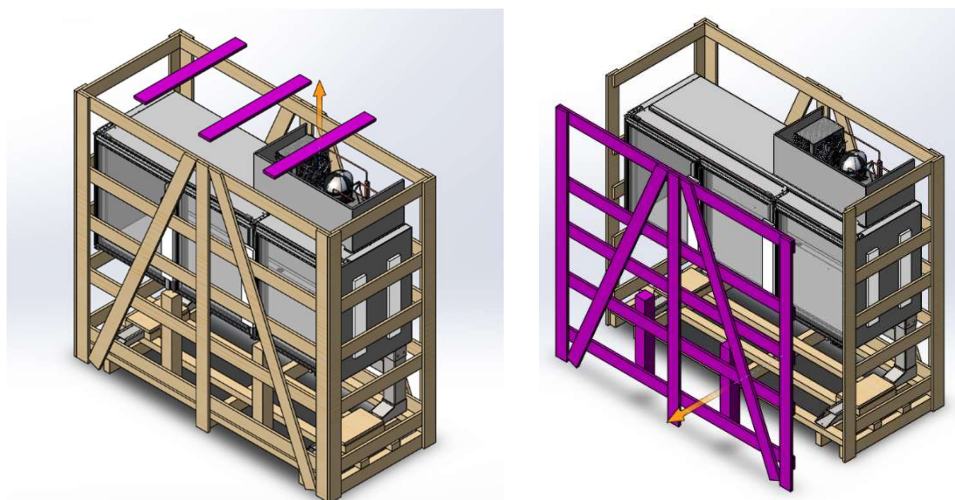


Рис. 6.1.1. а) верхня частина обрештування; б) повздовжнє обрештування

3. Демонтувати торцеві решітки (рис. 6.1.2.)

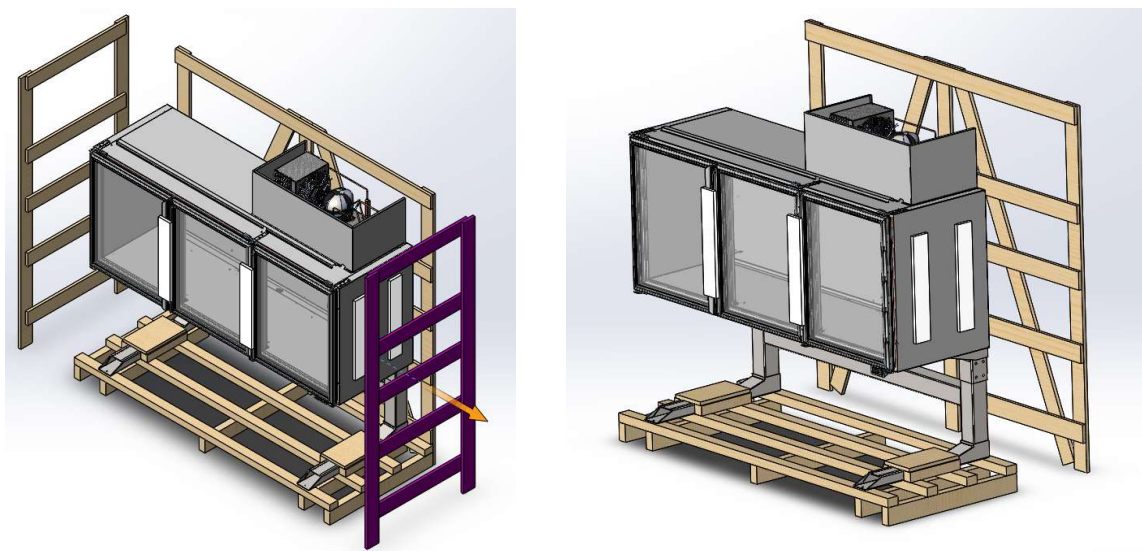


Рис. 6.1.2. Торцеві обрештування

4. Демонтувати бруски, що кріплять вітрину до палети (рис. 6.1.3, а)

5. Зняти вітрину з палети (рис. 6.1.3, б)

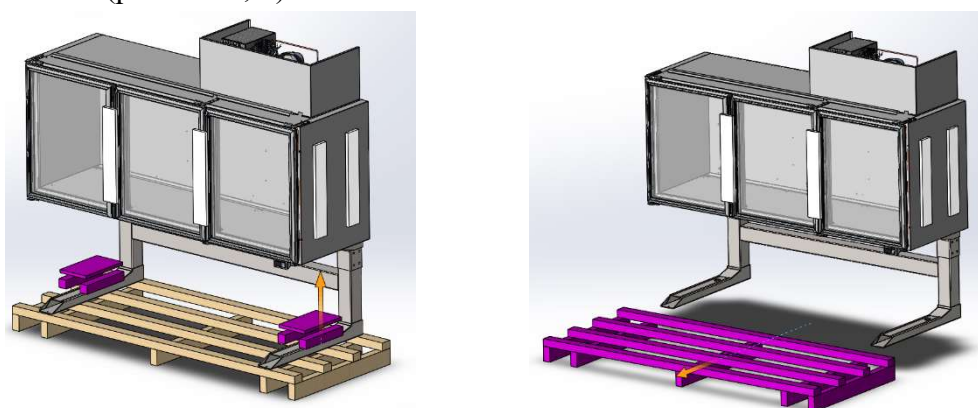


Рис.6.1.3. а) розташування кріпильних елементів; б) палета.

## 6.2. ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ.

1. Відкрутити болти М12, які фіксують підставку з нижньому положенні. Перед вікручуванням підтримувати вітрину знизу (рис 6.1.4).

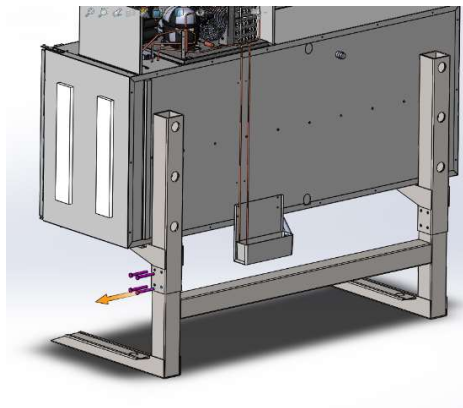


Рис. 6.1.4. Фіксація підставки в нижньому положенні.

2. Підняти підставку у верхнє положення, зафіксувати гвинтами і болтами.

3. Встановлення кронштейнів облицювання до нижньої частини вітрини гвинтами м4.

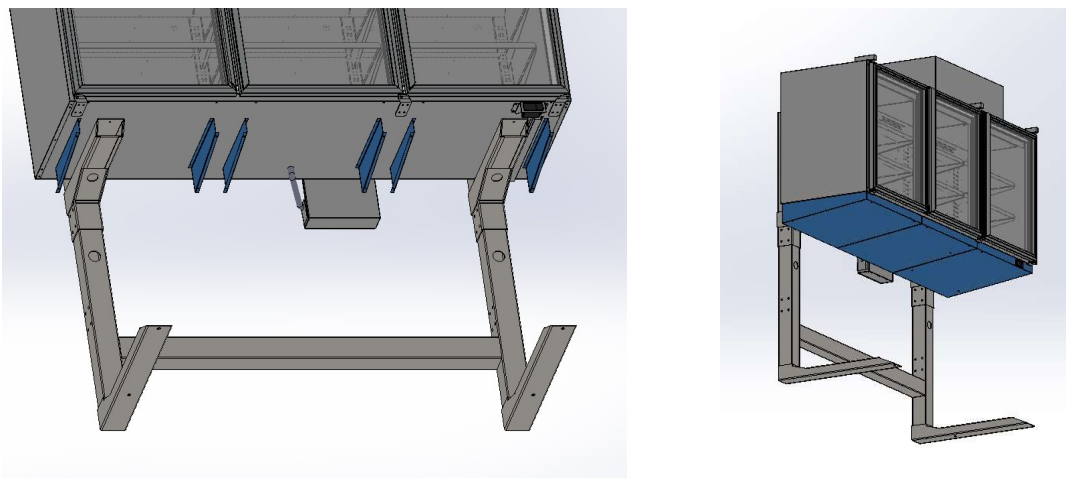
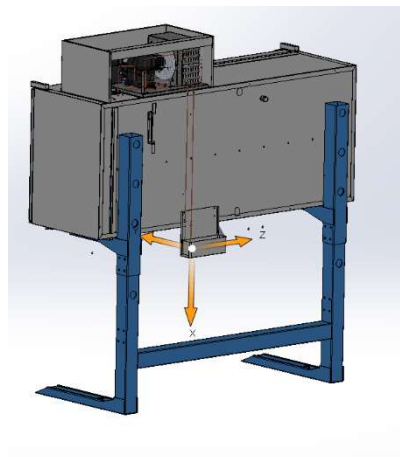
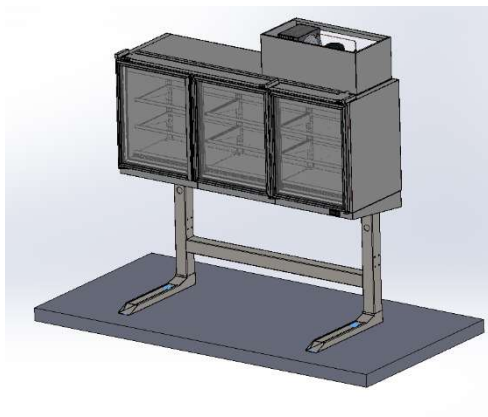


Рис. 6.1.5. а) монтаж кронштейнів; б) загальний вигляд зовнішнього облицювання.

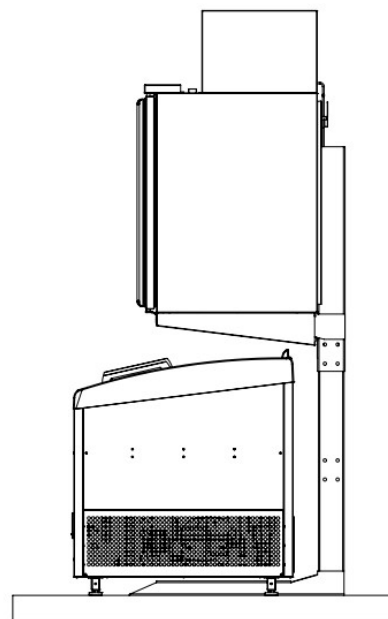
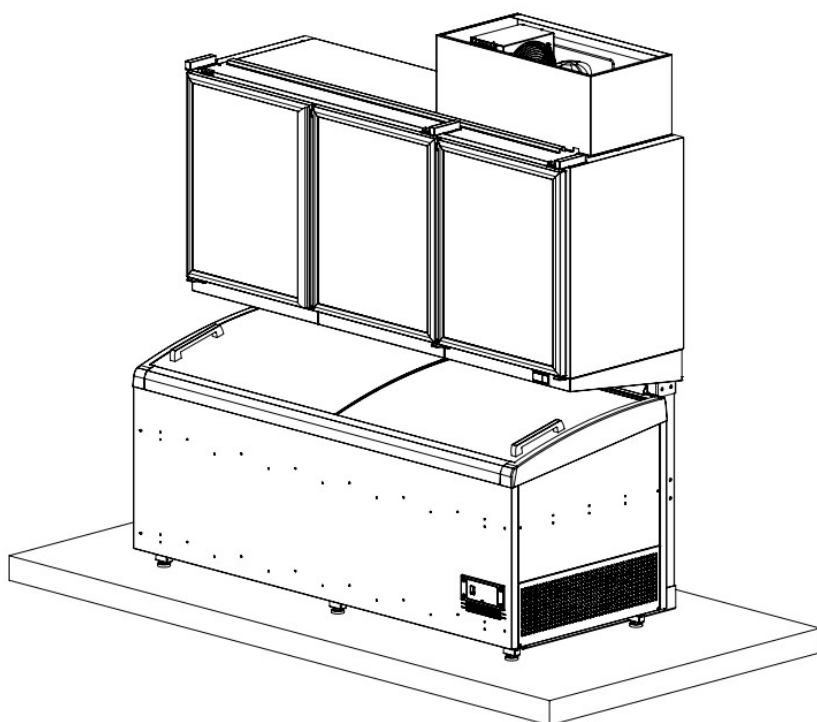
4. Встановити нижнє облицювання та зафіксувати його болтами М4.

5. Зафіксувати підставку за допомогою анкерів М14 (4 шт.).



*Рис. 6.1.6. Фіксація вітрини до підлоги*

Схема розміщення надбонетної вітрини разом з бонетою



### 6.3. ПІДКЛЮЧЕННЯ

**⚠** **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** Експлуатація вітрини без наявності в мережевій розетці контакту заземлення. Не допускається підключення декількох вітрин в одну мережеву розетку електроживлення через «подовжувач» з розетками розгалуження.

**⚠** **УВАГА!** До завантаження продуктом пристрій повинен працювати не менше 3 годин, при цьому двері повинні бути щільно зачинені.

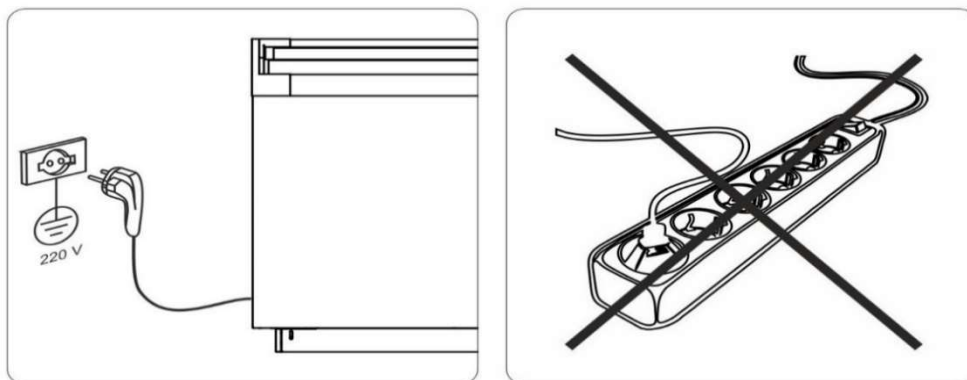


Рисунок 6.3.1. Підключення вітрини

Перед підключенням вітрини до мережі, переконайтеся в тому, що границі напруги в мережі відповідають напрузі, зазначеній на шильдику вітрини. Для забезпечення надійної роботи вітрини, відхилення напруги в мережі повинно бути в межах  $-10\% \dots +10\%$  від номінального значення. Розетка повинна бути розміщена в легкодоступному місці для швидкого відключення вітрини, та повинна забезпечувати надійний контакт електропровідних частин (рис. 5).

### УВІМКНЕННЯ

Вітрину необхідно встановити таким чином, щоб забезпечити вільний доступ до неї. Керуючись рекомендаціями з додатку Б, підготуйте виріб до роботи.

**i** Рекомендується перше підключення вітрини проводити не раніше, ніж через 4 години після її встановлення.

Підключення вітрини виконують наступним чином:

- увімкнути не завантажену продуктом вітрину в електромережу, кабелем живлення вітрини;
- встановити на контролері необхідний діапазон температури згідно п.10 даної інструкції;
- після досягнення необхідної температури (не менше ніж 3 години після підключення, температура відображається на контролері), в корисному об'ємі вітрини (до лінії завантаження продукту), завантажити попередньо охолоджені продукти.

Завантаження вітрини продуктами необхідно проводити з врахуванням даних із таблиці 1( п.14 маса, кг, не більше) та керуючись рекомендаціями з додатку В.

Заданий контролером температурний режим підтримується автоматично.

**i** Примітка: температурний режим в корисному об'ємі вітрини необхідно встановлювати в залежності від типу завантаженого продукту. У випадку комплектації вітрини нічною шторкою, рекомендується її використовувати для економного режиму роботи у нічний час та більш швидкого виходу вітрини на робочий режим після завантаження продуктів.

## ТЕМПЕРАТУРА ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

Температура в середині корисного об'єму відображається на дисплеї контролера. Коригування показів температурного датчика проводиться в режимі програмування виключно працівниками сервісної служби.



Температуру в середині корисного об'єму встановлюють в рамках температурного режиму, відповідно до вимог технології зберігання продукту та рекомендацій на пакуванні.

## . УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Вітрина холодильна призначена для експлуатації в середині приміщень з температурою навколишнього середовища від +16°C до +25°C при відносній вологості не більше 80%, що відповідає вимогам по експлуатації згідно з кліматичного.

Мінімальна температура обладнання повинна бути не менше +16°C перед введенням в експлуатацію.

## УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРИ

Температура вітрини налаштовується на заводі, щоб підтримувався вказаний виробником температурний клас/режим продукту.

Для забезпечення оптимальної температури зберігання рекомендується зберегти дані налаштування.

Зміна температурного режиму може призвести до псування товару.


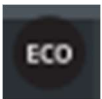

Контроль за дотриманням температурного режиму відбувається за допомогою електронного контролера Danfoss ERC112C.



Рис.10.1. Елементи управління контролера Danfoss ERC112C

Елементами управління є кнопки, запрограмовані наступним чином:

Кнопка	Функція
	Короткочасне натискання: Збільшення заданої температури (уставки) <b>Тривале натискання: перемикач режиму відтавання</b>





	Короткочасне натискання: Зменшення заданої температури (уставки) <b>Тривале натискання: перемикач режиму відтавання</b>
	Короткочасне натискання: не використовується; <b>Тривале натискання: Вхід в інформаційне меню</b>
	Короткочасне натискання: перемикач освітлення (опційно) <b>Тривале натискання: включення/виключення</b>

Зміна заданої температури (уставки):

1. Дисплей відображає поточну температуру в середині
2. Натисніть «Уверх/Вниз» для доступу до заданої температури (уставки)
3. Натисніть «Уверх/Вниз» для зміни заданої температури (уставки) Через 30 сек. Дисплей автоматично повернеться до показань поточної температури.



Рис. 10.2. Індикація дисплея

Індикація дисплею	Значення індикації дисплею
-888	Температура в об'ємі. Код режиму роботи
	Функція охолодження активна
	Відтавання активне
	Вентилятор випарника активний
	Аварійний сигнал

## РЕЖИМ ВІДТАВАННЯ

Вітрина має функцію автоматичного відтаювання.

Частота, тривалість та інтервал запуску відтавання встановлені виробником на заводі.





Частота відтавання

— 3 рази в день (або відповідно до вимог замовника)

Тривалість відтавання

— До 60 хвилин.

Під час автоматичного відтавання на дисплеї відображаються відповідні показання та символи

Терморегулятор	Індикація дисплея	Символ
Danfoss ERC112C		

Тала вода, що утворилася у внутрішньому об'ємі агрегату відводиться в ванну з підігрівом, де випаровується.

Процес відтавання може привести до невеликого підвищення температури на індикаторі терморегулятора.

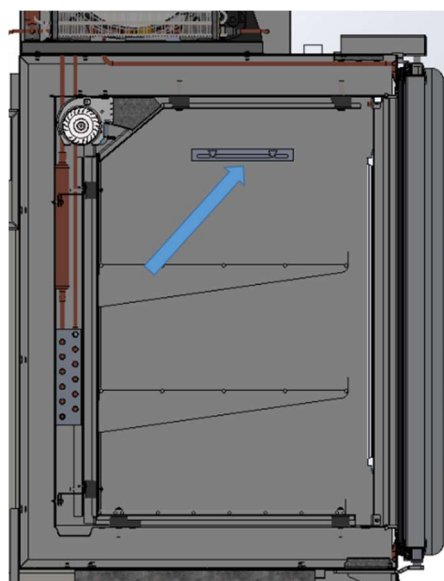
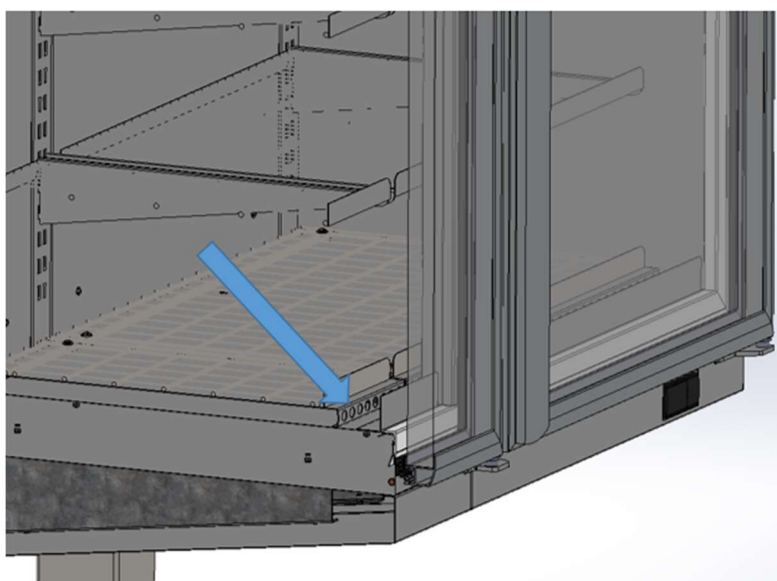


#### УВАГА! Витікання талої води.

- Не допускайте утворення калюж перед і під агрегатом;
- Негайно видаліть талу воду, що витекла;
- Зв'яжіться з сервісною службою.


## . ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТОМ

Для забезпечення нормальної та безперебійної роботи вітрини, а також рівномірного та якісного охолодження продуктів, варто дотримуватись ряду рекомендацій:




- заборонено закривати продуктами отвори циркуляції холодного повітря всередині вітрини


- завантаження продуктів варто виконувати, не перевищуючи норми завантаження та не виходячи за позначку «лінія завантажування продукту»;
- при викладенні продуктів, необхідно їх рівномірно розподіляти по всій площі полиць;
- для рівномірного охолодження варто залишати зазори між продуктами та стінками корпусу.
- під час завантаження двері повинні бути відкриті більше ніж на 90 градусів


 Відстань між продуктами та корпусними елементами вітрини повинна бути не менше 20-30 мм, а між рядами продуктів не менше 10 мм.


## ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

До обслуговування вітрини допускаються особи, що вивчили принцип дії, конструкцію вітрини та пройшли інструктаж з техніки безпеки.

 У випадку виходу з ладу будь-яких елементів вітрини, вони повинні бути замінені аналогічними, для того щоб мінімізувати ризик можливого займання, внаслідок неправильно підібраних комплектуючих.

 **ЗАБОРОНЕНО** використовувати для заправки холодоагент, що не відповідає зазначеному на шильдику вітрини.

 Технічне обслуговування вітрини (окрім робіт, вказаних в таб.3) та усунення несправностей, виконується спеціалістами сервісного центру або підприємства виробника згідно до заявки на обслуговування чи ремонт.

 **УВАГА!** Хибний виклик \* спеціаліста оплачується власником.


\*Хибним викликом вважається виклик, якщо на момент приходу спеціаліста вітрина працюєспроможна та відповідає технічним характеристикам, наведеним в інструкції з експлуатації. Відсутність власника в призначений день виконання заявки прирівнюється до хибного виклику.

Власник повинен проводити обслуговування вітрини протязі всього строку експлуатації, на місці встановлення згідно до рекомендацій приведених в таблиці 3.


Таблиця 3 - Рекомендації для обслуговування вітрини

Види обслуговування	Технічні вимоги	Обладнання та матеріали
Очищення зовнішніх поверхонь вітрини.	Зовнішні поверхні вітрини повинні бути чистими.	Фланель, мильно-содовий розчин.
Прибирання вітрини та очищення внутрішніх поверхонь робочої камери.	Внутрішні поверхні робочої камери повинні бути чистими.	Дезинфікуючий засіб.
Очищення теплообмінної батареї від пилу та бруду.	Поверхня теплообмінної батареї повинна бути чистою, не містити пилу та бруду.	Пилосос, щітка.
Перевірка зливного патрубку	Патрубок повинен бути чистим, не містити сміття.	Сантехнічний трос.

Періодичність прибирання вітрини та очищення поверхонь визначається візуальним оглядом та санітарними вимогами технології зберігання продуктів, але не рідше ніж один раз на місяць.

 **УВАГА!** Перед тим, як розпочати прибирання вітрини, її необхідно відключити від електричної мережі.

**Під час прибирання користуйтеся рукавичками.** Для миття вітрини використовуйте нейтральні миючі засоби та м'яку ганчірку. Не використовуйте горючі та абразивні матеріали, а також миючі засоби з невідомим хімічним складом. Не мийте вітрину прямим струменем води. Під час прибирання слідкуйте за тим, щоб волога не потрапила на електричні елементи вітрини (вентилятор, контролер, світильник). Не мийте скляні поверхні та внутрішній корпус кип'ятком.

 **УВАГА!** Після закінчення вологого прибирання не вмикайте вітрину до повного її висихання. Напротязі експлуатації виробу на теплообмінній батареї утворюється шар пилу, що перешкоджає відведенню тепла, внаслідок чого погіршується робота вітрини. Варто регулярно очищати теплообмінну батарею (періодичність очистки залежить від ступеня запиленості приміщення, в якому розміщена вітрина).

Зніміть захисну решітку (рисунок 6) та огляньте агрегатний відділ на наявність пошкоджень трубок, пилу та бруду. Чистку теплообмінної батареї необхідно проводити обережно, щоб не пошкодити. Використовуйте щітку з твердою неметалевою щетиною, пилосос. Після очищення та огляду, встановіть назад решітку, перевірте надійність закріплення.



**ЗАБОРОНЕНО** очищати агрегатну частину струменем води.

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Перелік можливих несправностей вітрини та способи їх усунення приведено в таблиці 4.

Таблиця 4. Перелік можливих несправностей вітрини та способи їх усунення

Опис несправності	Вірогідна причина	Метод усунення
Вітрина не вмикається	Відсутність напруги в електричній мережі	Забезпечте наявність в мережеві розетці необхідної напруги
	Відсутній контакт штекера з мережею	Забезпечте щільний контакт штекера з розеткою
	Зпрацював автоматичний вимикач	Повторіть увімкнення, якщо при увімкненні автоматичний вимикач спрацював знову, то вітрина несправна. Зверніться в сервісну службу
Не працює освітлення	Несправна лампа	Замініти лампу
	Несправний блок живлення	Замініти блок живлення
	Пошкодження проводу	Замініти пошкоджений провід
Підвищена шумність	Неправильно встановлена вітрина.	Встановіть вітрину згідно до вимог інструкції
	Несправність деталей в агрегатній частині	Зверніться в сервісну службу

Вітрина вмикається, компресор працює, але робоча камера не охолоджується	Витік холодоагенту	Зверніться в сервісну службу
	Несправність компресора	
Поява не характерного запаху	Забруднення вітрини	Вітрину ретельно очистити (вимити та провітрити) від залишків продуктів та забруднень
Продукти всередині вітрини замерзають	Неправильні настройки термостату	Змініть на контролері температуру відключення
	Неправильна робота компресора	Зверніться в сервісну службу
Компресор не працює, вентилятор конденсатора працює	Пускове реле вийшло з ладу	Зверніться в сервісну службу
	Несправність компресора	
Компресор та вентилятор конденсатора не працюють	Несправність термостату	Зверніться в сервісну службу
	Пошкоджений провід живлення	
Утворення великої кількості вологи на склі	Занадто вологе повітря в приміщенні	Забезпечте умови експлуатації відповідно до розділу 6
	Занадто низька температура всередині вітрини	Змініть на контролері температуру відключення
Не зачиняються двері	Пошкоджений механізм закривання дверей	Зверніться в сервісну службу
	Провисання дверей	

## 15. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ


Для безвідмовної роботи вітрини, профілактичне обслуговування необхідно проводити раз на три місяці (при необхідності частіше), а саме:

- зовнішній огляд вітрини;
- огляд вузлів та елементів конструкції на відсутність зовнішніх пошкоджень та надійність кріплень;
- очищення системи зливу талої води;
- очищення конденсатора від пилу та бруду, перевірка руху повітря через конденсатор;
- перевіра справності роботи холодильного агрегату (охолодження корисного об'єму вітрини, відсутність сторонніх шумів, енергозатрати в рамках допустимих відхилень);
- огляд електричних елементів та проводки, перевірка надійності контактних з'єднань;
- перевірка та налаштування елементів управління;
- перевірка параметрів роботи вітрини.

Перелік робіт, необхідних при ремонті вітрини визначається за результатами проведення аналізу дефектів спеціалістами сервісної служби чи підприємства виробника.


## ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування упакованої вітрини може виконуватись будь-якими видами транспорту в положенні в один ярус.

 При транспортуванні вітрина повинна бути надійно закріплена, не повинна вдарятись об будь-які предмети. Всі завантажувально-розвантажувальні роботи повинні проводитись кваліфікованими працівниками.

 **УВАГА!** Вітрину при транспортуванні заборонено перевертати вверх опорами чи перевертати на бік.

Зберігати вітрину до встановлення необхідно в упаковці від виробника, при температурі  $-25\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +55\text{ }^{\circ}\text{C}$  та відносній вологості повітря не більше 80%. В повітрі не повинно бути парів кислот, лугів, а також інших домішків, що викликають корозію.

 **УВАГА!** Заборонено зберігати вітрину на відкритих площадках, допускати шкідливу дію навколишнього середовища (дія ультрафіолетових променів може викликати деформацію пластикових елементів вітрини, волога спричиняє корозію металу).

## УТИЛІЗАЦІЯ

Вітрина підлягає утилізації при досягненні граничного стану – руйнування елементів вітрини, в результаті чого вона стає електро- чи пожежонебезпечною.


Для утилізації:


- вітрину відключити від електромережі;
- за допомогою спеціалістів сервісної служби, випустити холодоагент із системи;
- утилізувати відповідно до діючих норм законодавства, з допомогою підприємства, що має ліцензію на утилізацію.

## ГАРАНТІЯ ВІД ВИРОБНИКА

Підприємство виробник гарантує справну роботу холодильної вітрини при дотриманні вимог та правил експлуатації, описаних в даній інструкції, та бере на себе гарантійні зобов'язання на протязі 1 року з моменту продажу, чи строку, вказаного в контракті.

Модель вітрини, номер та дата продажу вказуються в паспорті підприємством виробником, або відповідні дані вказуються підприємством, що продає вітрину.

 Виробник гарантує нормальну роботу холодильної вітрини на протязі гарантійного терміну, за умови дотримання правил експлуатації та гарантійний ремонт у випадку неполадок, що не викликані недотриманням правил даної інструкції.

 **УВАГА!** Після закінчення строку служби вітрини, необхідно викликати спеціаліста для визначення придатності бонети для подальшого використання.

Спеціалізовані сервісні центри Authorized service	
Poland: UBC Logistyka Sp. z o. o. BYKOW, UL. GAJOWA 5 55-095 MIRKOW Wojtek Rytkowski tel.:+48717400076 /tel. kom.: +48603227267 e-mail: w.rytkowski@beer-co.com	Bosnia : NICROM COOLING D.O.O. Milana Vrhovca 79, 79101 Prijedor, Republika Srpska, BiH Dragan Tankosic tel. :+38752213213 e-mail: <a href="mailto:dragan.tankosic@nicromcooling.com">dragan.tankosic@nicromcooling.com</a>
Czech: ViGo-servis s.r.o. Havlíčkova 303 289 12 Třebestovice tel.: +420603295770 e-mail: vigo.psenicka@trebestovice.cz	Croatia, Slovenia: BEVERAGES SERVIS D.O.O. Slavonska avenija 24/A, 10000, Zagreb, Croatia Endre Katona tel. :+385914390830 e-mail : endre.katona@beverages.hr
Slovakia : Chladservis KP, s.r.o. Bottova 347/16 953 01 Zlaté Moravce tel: +421 903 119 163 e-mail: info@chladservis.sk	France: Interfroid services 143 Bd Pierre Lefauchaux - 72230 France Johann JOUANNEAU tel: 0243892926 e-mail : Johann.jouanneau@interfroidservices.fr
Hungary : THERMOTEKNIKA CROWN COOL HU: H1103 Budapest, Kőér u. 3/F. Zoltan Peszleg tel.:+36304757022 e-mail: peszleg.zoltan@tchungary.com	Germany: KTO GmbH Alte Römerstraße 9, 56154 Boppard-Buchholz Simon Saß tel.: +49 06742804828 e-mail:Simon.Sass@KTOGmbH.de
Greece: UNIOR S.r.l. Via Collodi, 4/g 40012 Calderara di Reno Bologna - Italy Luca Pancaldi Tel. +39 051 6467027 (10 linee r.a.) E-mail: l.pancaldi@unior-service.com	Lithuania,Latvia: UAB „VR Servisas“ Sandėlių g. 40 Klaipėda, Lietuva Robertas Skurdenis tel: +370 656 07507 e-mail: info@vrservisas.lt
Bulgaria : Ice Technic Ltd 1225 Sofia 61 Zhelezopatna Str. Vladimir Dimitrov tel. : +359888629539 e-mail : vladimir@icetechnic.com	Italy: UNIOR S.r.l. Via Collodi, 4/g 40012 Calderara di Reno Bologna – Italy Luca Pancaldi tel. +39 051 6467027 (10 linee r.a.) e-mail: <a href="mailto:l.pancaldi@unior-service.com">l.pancaldi@unior-service.com</a>
Serbia : COOL BEER D.O.O. Crkvište 5a, 11210 Krnjača Duško Rađen te+381654977001 dusko.radjen@coolbeer.co.rs	Romania : THERMOTEKNIKA CROWN COOL RO: str Toplița, nr. 155, Miercurea Ciuc Csaba Balint tel.: +40266317827 e-mail: csbalint@tcromania.com
Ukraine: UBC Service Address: Kharkiv, Selyanka 110, Ukraine Contact person: Andriy Maydan Phone: +380503476869 e-mail: a.maydan@beer-co.com	Kazakhstan: UBC Service Address: ЖЕТҮСУ АУДАНЫ, ПР. СҮЙІНБАЙ, 2, tel.:+77777767010 e-mail: almaty@beer-co.com
Адреса виробництва: ТОВ "ГРІН КУЛ", вул. Немирівське шосе, 213, м. Вінниця, Вінницька область, Україна. Address manufacturer: LLC "GREEN COOL", st. Nemyrivske Shosse, 213, Vinnytsia, Vinnytsia region, Ukraine.	